2: Jones-Jackson L-5 (1973-1986) 1987
NN23 Sea Islanders NN23
South Carolina

197 because it is believed to have resulted from the merger of English and languages used along the West African coast, including Ewe, Fante, Efik, Ibebio, Igbo, Yoruba, Twi, Kongo, and Mandinka. Since many African slaves were also brought from the Angola region of West Africa, some researchers suggest that Angola is a possible source for the word *Gullah*; *Geechee* may be derived from the Gidzi, a language and people in the Kissy country of Liberia.[1]

197 178 177 The isolation without a doubt contributed much to the perpetuation of Gullah as the language of the Sea Islands, but it can be credited with achieving even more than that. Growing up as a black majority almost free from outside social influences, such as racial prejudice characteristic of the white-dominated society in the inland parts of the United States, undoubtedly affected the attitudes and perceptions of the islanders, to the extent that few of them wish to leave the islands today. Lorenzo Dow Turner found as late as 1949 that some islanders had never been to the mainland.[2] With improved bridges and roadways, most have easy access to and from the islands; however, several of the elderly informants for this study reported that they had not left their island in at least forty years.

191 829 823 Today, as I have indicated, the islanders are still very private people and will often guard the secrets of their culture just as they make attempts to guard their language. When I asked some Charlestonian informants why they supposed the islanders speak the way they do, they gave this interesting account:

Francis: Why they speak the way they does?
Jean: Why they speak the way they do?
Francis: Oh, I don't know. I think it's [because] they used to use that pump water long ago.[3]
Jean: No-o-o-o. I don't think it has anything to do with the water. I mean, the water do taste different from the city water. But . . .
Francis: I know it's different.
Jean: I really don't think it has anything to do with [the water]. I think it's just, maybe it just the fact that they is isolated more than we are. You know, and . . . ah . . . most people over there just content to be left alone. . . . They don't see many people that . . . ah . . . speak anything different or learn anything different. And they are content with their life, you

[TEXT CONTINUED ON PAGE 135]

2: Jones-Jackson L-5 (1973-1986) 1987
NN23 Sea Islanders NN23
South Carolina

191
829
•823

know. . . . I really don't know why they speaks that way. I don't . . . I don't guess too many people do know why. . . . But I be knowing it's not the water. It doesn't . . . I mean what goes into your system, it comes out on the other end. I mean that . . . this don't damage the brain, or vocal cord, or anything like that.

114
197
121

Some serious studies of Gullah were undertaken during the first half of the twentieth century, but most of them were linguistically prejudiced. Scholars such as George P. Krapp, Reed Smith, and H. L. Mencken treated the language as a corrupted and intrinsically inferior dialect of English.[4] A. E. Gonzales, a journalist and untrained linguist, provided the most biased and perhaps the most inaccurate linguistic account: "Slovenly and careless of speech, these Gullahs seized upon the peasant English used by some of the early settlers and by the white servants of the wealthier colonist, wrapped their clumsy tongues about it as well as they could, and enriched with certain expressive African words, it issued through their flat noses, and thick lips."[5]

Convictions such as this one were easily refuted by later studies. Lorenzo Turner wrote in 1949: "Up to the present time I have found in the vocabulary of the Negroes in the coastal South Carolina and Georgia approximately four thousand West African words, besides many survivals in syntax, inflections, sounds and intonation. . . . I have recorded in Georgia a few songs the words of which are entirely African."[6] Since Turner's study, most research on Gullah has recognized its legitimacy as a linguistic system. However, no one has studied all of the various categories which are components of any language. As a result of the recent focus on the study of inland black speech in the United States, new curricula have been developed, better teacher-training programs have been implemented, and some negative attitudes have been reversed, not only for black students but for all students who speak nonstandard varieties of English.[7] Given the record associated with the study of "proper" or standard English usage, these accomplishments are no small feats. But not enough work has yet been done on Gullah.

2: Jones-Jackson L-5 (1973-1986) 1987
NN23 Sea Islanders NN23
South Carolina

113

31. See Cronise and Ward, *Cunnie Rabbit*.

32. See Finnegan, *Limba Stories;* and Cronise and Ward, *Cunnie Rabbit*.

33. See Harris, *Nights with Uncle Remus;* and Martha Warren Beckwith, *Jamaica Anansi Stories* (New York: American Folklore Society, 1924).

34. See Dorson, *African Folklore;* and Parsons, *Folklore of the Sea Islands*.

Chapter 4

101 175 567

1. On *Gullah* see Wood, *Black Majority*, p. 335. For *Geechee* see Turner, *Africanisms in the Gullah Dialect*, p. 194. As many as 70 percent of the slaves brought to the Sea Islands may have come from Angola. As far back as 1822, the Charleston City Council regarded the word *Gullah* as a corruption of *Angola*. John G. Williams wrote in the *Charleston Sunday News*, 10 February 1895: "Gullah is very probably a corruption of Angola, shortened to Gola, a country of West Africa, and part of Lower Guinea, from which a great many negroes were brought to this country in the days of the slave trade. I remember hearing the old plantation negroes before the war speak of one as a 'Gullah nigger' and another as a 'Guinea nigger.' " When members of the Georgia Writers Project of 1940 asked an elderly man if he could remember any of the people brought over from Africa, he replied: " 'Yas, I know heaps ub um. Deah wuz "Golla" John Wiley, "Golla" Jim Bayfield—he wuz bought by Mahse Charles Lamar, and he sole im to Mr. McMullen. Den deah wuz "Golla" Jack, "Golla" Tom, "Golla" Silvie, "Golla" Charles Carr. . . . All duh people wut come frum Africa aw obushseas wuz call "Golla," and dey talk wuz call "Golla" talk' " (*Drums and Shadows*, p. 66).

[829]

000

2. Turner, *Africanisms in the Gullah Dialect*.

• 823

3. Water is symbolic of life, happiness, and goodwill on the Sea Islands, and water from certain areas on the islands is felt to have curative properties. Thus Francis's reply is not without some merit.

197 113

4. For early studies on Gullah see George Phillip Krapp, "The English of the American Negro," *American Mercury* 2 (June 1924): 190–95; Reed Smith, *Gullah*, Bulletin of the University of South Carolina, no. 190 (Columbia: *University of South Carolina Press*, 1926); and H. L. Mencken, *The American Language: Supplement II* (New York: Knopf, 1942).

5. Ambrose E. Gonzales, *The Black Border* (Columbia, S.C.: The State Co., 1922), p. 10.

6. Turner, *Africanisms in the Gullah Dialect*, p. 296.

(114)

7. To take one interesting example of nonstandard speech, Ian Hancock has recently informed me that an African-Seminole variety of English is spoken in Oklahoma and Texas. This mixture is unsurprising: Africans and Indians have coexisted since the beginning of foreign migrations into America.

8. See Irma Cunningham, "A Syntactic Analysis of Sea Island Creole (Gullah)." (Ph.D. diss., University of Michigan; 1970); Nichols, *Linguistic Change in Gullah;* Joyner, "Slave Folklife," or *Down by the Riverside*, pp. 196–224; and Jones-Jackson, "The Status of Gullah."

9. See DeCamp, "Toward a Generative Analysis."

3: Creel H-4 (no date) 1988
NN23 Sea Islanders NN23
South Carolina

Their presence keeps the spirit away from the living. The significance of spiritual proximity in brilliance gave rise to the BaKongo custom of lighting bonfires on graves to lead one's soul to another world. Similarly, Gullah torchlight burials may have had a deeper meaning than simply lighting the path. Certainly the presence of lamps on African-American graves indicates that perhaps this was a means of lighting the way to the world beyond, and keeping away the deceased's spirit. Furthermore, the decorations imply the deceased's entrance into the fourth moment, a spiritual existence where all is light and brilliance. Breaking pottery and porcelain was perhaps not done to prevent theft, as some researchers believe, but may indicate the deceased's spiritual release and break with earthly life.[25]

Another interesting continuity between Gullah and African traditions in regard to burial is the position of the deceased. In Central West Africa, the coffin is placed so that the deceased faces eastward. Folklorist Elsie Parsons noted that Gullah graves were "invariably dug east to west, with the head to the west." Thomas Higginson wrote in his diary of a "very impressive" funeral for two black soldiers in his regiment. Just before the coffins were lowered, "an old man whispered to me that I must have their positions altered,—the heads must be towards the west." Higginson complied without asking why. Gullahs and Africans shared a concept of the cosmos. The world followed the sun from east to west.[26]

Sea Island slaves retained a belief in the power of agents of evil and easily included the Christian devil in their hierarchy. Ghosts, hags, plat-eyes, conjurers, and others were all instruments of Satan. At times their faith in God may not have surpassed their fear of the devil.[27] On other occasions God could, for the sake of "the faithful," take the role of a conjurer and bring evil instead of good. Although Gullahs believed that Satan and his cohorts were mainly responsible for evil, they also felt that God was sometimes willing to bring evil down upon an adversary of one of His own. In the following illustration, God reportedly used His power in this way. July Brown was a high officer in one of the churches on Edisto Island. When he was interviewed in the 1930s for the Federal Writers Project, he related the story of how he once prayed a man to death:

> I been on de Savannah train goin' to Charleston. My wallet been jam down deep in my hip pocket. Must ob had 'bout twenty dollars in um. Lo and behold when I git to de Union station, I feel in my pocket to git street cyar money, and my wallet done gone! I notice dat when I come out ob de train uh black, shaap face

4: Carawan & Carawan B,2-5 (1959-1988) 1989
NN23 Sea Islanders NN23
South Carolina
Johns Island

Mr. Benjamin Bligen

I FIND NO FAULT LIVING HERE ON THE ISLAND

823 Johns Island is my home. I was born and raised here and it's peaceful. I've traveled across different parts of the world and I love different places, but I love Johns Island the best. There's peace and quiet here and nice places to go if you feel like travel. You can go in the river. You can go swimming if you want to. You can go fishing if you want to. You can go crabbing if you want to do that. You can go and sing and shout if you want to; no one to stop you. I find no fault living here on the island. I love it here. I make up my mind to be here until the Lord make a change in my life, to take me on home.

533 The singing brings joy to your soul. Regardless of how much you feel down and you feel like you can't move, you start singing one of those songs and it brings joy to your soul and lifts you up. You start thinking about the good things, and we realize we've got somebody on our side. We're trying to pass it on to the younger folks so they can carry the old traditions on. Our old folks taught us these songs and they would like for we to carry it on through and they would like for we to pass it on to the young generation so they can keep it up. And I hope that many and many that come to our different churches will hear these songs and sing these songs and will be able to carry it on when the older ones have passed on out of this world.

178 786

771 869 It's a different time now than when I was growing up. It's harder now to get the young people to come on the old side. My family had a strong religion. I try to keep on the road that they was traveling on and do the things they want me to do. Hopefully, I will be able to teach the young people the way that my old folks taught me, that they will have something that will stand by them when trouble rise. Whatever comes up against them in life they will have something to hold onto, something that will deliver them in the time of their need.

505 weekly to bring persons to the mainland. Most inhabitants
[491] over forty remember these Saturday ferry trips to Charleston or to other islands to buy and sell their produce, arts and crafts.

433 Historically, the islanders were self reliant. Rice, indigo, and long staple cotton were resources that flourished well on the fertile soil, and brought substantial prices on the market. The ocean provided an abundant supply of
[226] crab, fish and shrimp, and the children learned the art of casting and netting at a very early age. Because most of
• 823 the islanders were fishermen, the ocean provided a topic
521 of interest and often evoked many natural responses ranging from earliest childhood encouters to near death feats.

132 Few Europeans inhabited the islands because of the heat
164 and the threat of malaria. According to Nichols (1976:20),
177
136 an important factor in the low numbers of Europeans was their susceptibility to the malaria-bearing mosquito which thrived in the fresh-water swamplands. During the summer months and fall, which consituted the malaria season, the landowners moved to homes on the ocean or further inland. West Africans, on the other hand, had a genetic tolerance for the malaria parasite.

175 During the period from 1730 to 1840, Blacks
161 outnumbered Whites by a substantial margin. For example, in 1800 there were 2,150 Whites and 12,400 Blacks in Georgetown County. By 1840, the county contained 2,200 Whites and 18,000 Blacks (Jackson et al. 1974:33). Thus a geographical isolation, social and econ-
197 omic independence, and marginal contact with speakers of
177 English outside the Creole community nurtured an environ-